

You will see from my journal how I have employed my time. With my journal I send you several hundred words & of the New Zealand Language, in addition to what you have already received. I have had the vocabulary ready some time, and have partly prepared additions to it; but my time will not allow me to finish; so that I must endeavour to send them by the next opportunity. I have also written and prepared for you an account of the Creation, Fall, and Recovery of man, ^{in the New Zealand Language} but have been requested by Mr Lugh to keep it in New Zealand till he shall take a copy of it. I must therefore refer you to Mr F. Hall who has got a copy of the same, and should you think that any thing of the kind is likely to become useful to the New Zealanders, when printed; you will send me particular instructions relative thereto; and I will endeavour to revise and correct the Work, which I have in hand. I am now endeavouring to translate the Gospel by St John, and I hope that soon I shall be able to effect the translation of the Gospels. I should be glad for you to make any observations to me, necessary to be attended to, in the translation of the Scriptures. I wish I had a pious learned companion, and then I think we might do something.

There is no impediment in the way of the Gospel here. "Crooked things will be made straight and rough places plain" and the New Zealanders shall see the salvation of God: but let us ever remember, that Gods work shall be done by Gods means. If we are led by the spirit we shall prosper but if we devise means for God we shall expose our own souls and influence